



اقتراح (شماره هشتم)

در باب تدریس فارسی عمومی در دانشگاه

پرسش اول - مقصود از تدریس فارسی عمومی در دانشگاهها چیست؟

مقصود از تدریس فارسی درست خواندنست و درست نوشتن و درست فهمیدن مقاصدو مطالب دیگران و آشنائی بر موز و کنایات و اصطلاحات و تعبیرات زبان شرین پارسی که از دیر باز با آن در آمیخته و گاهی جزء لاینک زبان ما گردیده. یا بهیان دیگر منظور آنست که یک ایرانی به زبان مادری خوبیش یعنی فارسی آشنائی داشته باشد. فعل وفاعل و مفعول و جای هر یک را در جمله بشناسد. قواعد مطابقت زمان را بداند. زمان حال را بجای گذشته و آینده رابجای حال بکار برد. ماضی مطلق را در محل ماضی استمراری نشاند. برای فاعل مفرد، فعل جمع نباورد. موارد حذف فعل را بشناسد. افعال وصفی را بیجا و پی دری آنهم بغلط دید نکند. در بیان مطالب و نقل عبارات از غلطهای فاحش و خطاهای بارز دوری جوید. مستحق را «مست حق» و ذوالفنون را «زلف و نون» و بها را «بهاء» و پول خرد را «بول خورد» و «انشاء الله» را «انشا آلا» و قسط را «قسد» و سيف الله را «صيفلا» و بچگانه را «بچه گانه» و... ننویسد. «الاهم فالاهم» را «اللهem فلاهم» و ابراهیم ادهم را «ابراهیم یکدهم» نخواند. تنوین را که از مختصات کلمات عربیست برسر الفاظ فارسی در نیاورد. کلماتی نظیر گاهآ و زبانآ و جانا و ناجهارا و دوما و تلکرا فا که ورد زبانهاست در

* آقای دکتر مهدی درخشان عضو دانشمند هیأت علمی دانشگاه تهران از ادبیان محقق معاصر.

نوشته‌های خود بکار نبرد. و الفاظی مانند کارخانجات، نوشتگات، ترشی آلات‌جات، طلا آلات‌جات، نمرات، گزارشات، سفارشات، تلگرافات، آستانه مقدسه، نامه مورخه و کارمند مربوطه و بازرسین و حسب الفرموده و حسب الخواهش و بلادرنگ و ... در نوشته‌های خود نیاورد.

اصطلاحات مخصوص زبانهای اروپائی را که برخلاف فیاس و ناموس زبانست بازبان شیرین پارسی در نیامیزد و ...

برای مطالبی که به آنها اشاره شد و اشتباهات دیگر سدها نظیره و مثال در دست است که غالباً در محاورات و مکاتبات، بویژه در صفحه‌های روزنامه‌ها دیده و گاهی نیاز زبان‌گویندگان رادیو و تلویزیون و مقامهای رسمی شنیده می‌شود. در نوشته‌ها و مقاله‌های دانشجویانی که تازه به دانشگاه وارد شده‌اند هر توبت بسه چهار نمونه از این گونه اشتباه‌ها بر می‌خوردیم. در بیشتر کتابهای اخیر از زبان‌یگانه بدست ناشنايان بزرگان پارسی ترجمه شده است صدھا غلط املائی و انشائی و دستوری دیده می‌شود و با اندک دقیق معلوم می‌گردد که گزارنده و ترجمان آن بقواعد و ضوابط زبان پارسی مطلقاً آشنای ندارد. هر چند معلوم نیست بزرگانی که مطلب را از آن ترجمه کرده است نیز واقف و مسلط باشد؟

ذکر دونمونه کوچک و مختصر زیر، شاید بخوبی روشنگر مطلب باشد، البته جویندگان و پژوهندگان، با اندک تأملی خود نظیر آنها را بیشتر و گویا تر می‌توانند بدست آورد:

«فکر می‌کنم مقصود شان این هست که بایستی این نقشه را هم در آنجا بیاده کنند...»

«... می‌خواست با آسانسور بالا برود ولی من از دستش گرفتم و نگذاشتم ناچاراً هردو با پله بالا رفیم...»

حرف «با» پیش از آسانسور برای معیت است، چون آسانسور بالا می‌رود «او» هم برود ولی وقتی که از راه پله بالا می‌رود آیا پله هم با او بالا می‌رود؟

همچنین در جمله نخستین «فکر می‌کنم» «را بجای «گمان می‌کنم» و فعل «هست» را بجای حرف رابطه «است» و «پیاده کردن» را در محل «انجام دادن و عمل کردن و اجرا کردن» بکار برده، بنقلید از زبانهای یگانه، که البته در فارسی ناروا و غلط مخصوص است. و نیز جمله «من از دستش گرفتم» که ظاهراً ترجمه از زبان یگانه است در فارسی معنی دیگری میدهد و باید نوشته شود: دستش را گرفتم.

مختصر آنکه علل و عواملی که تدریس فارسی و آموختن آنرا در دانشگاهها ایجاد می‌کند بسیار است و هیچ دانشجویی در هر شهای که باشد از آموختن آن بی‌نیاز نیست. در محاوره و مکاتبه و انجام کارهای اداری و مخصوصی و برخورد؛ ادستان و معاشران و معاشران و مخالف دسمی

همه‌جا خود را بدانستن زبان فارسی نیازمند می‌بیند.

دیگر آنکه توقع افراد جامعه در هنگام برخورد و مواجهه با دانشجویان دانشگاه دیده زیاد است. از آنان انتظار شنیدن عبارات سست و لفاظ و کلمات نادرست را ندارند.

بالاتر از همه حفظ زبان یکی از عوامل مهم و مؤثر وحدت ملی است و نشانهٔ ذنده بودن و ادامهٔ حیات هر ملتی بشمار میرود. نگهداری فرهنگ هر کشوری بازبان و ادبیات آن پیوستگی و ارتباط تام دارد و این خود یکی از هدفهای مهم تدریس زبان فارسی در دانشگاهها میتواند بشمار آید.

پاسخ پرسش ۵۰م: آیا ادبیات را از زبان فارسی جدا می‌دانید؟...

زبان پارسی گنجینهٔ گرانبهای است که مظهر فرهنگ و تمدن و ملیت و شرافت ماست. ذخیرهٔ و میراثی است ارزشی و کم نظربر و مایهٔ سرافرازی و افتخار ما در نزد جهانیان، و یادگاری پر ارج و بها از نیاکان هزار سالهٔ ما در طول این هزار سال. نکته‌ها و لطائف و هنرها جاویدان ادبی چون معجونی با آن در آمیخته و ترکیبی دلپذیر و مطبوع ساخته است که جدا کردن آنها از زبان پارسی کاری بس‌دشوار بلطف است.

بنابراین برای آموختن زبان فارسی و فهمیدن آن از فرا گرفتن معنی لغات مشکل و آشناei بدانستهایها و امثال و کنایات و اصطلاحات و استعارات و قواعد دستوری گریز و گزیری نیست، تا کسی باین مطالب مختصری آشنا نباشد فارسی درست و فصیح و دلشیز را نه میتواند نوشت و نه میتواند خواند و فهمید. ازسوی دیگر اگر بخواهیم این نکته‌ها و لطائف واستعاره‌ها و کنایه‌ها و اصطلاحها و تعبیرها و تشبیه‌ها و تجنبیسها و سایر صنایع بدیعی و شیرین-کاریهای دیگر را از زبان پارسی بگیریم برای آن چه خواهد ماند؟ امروز زبان پارسی در ردیف بهترین و غنی‌ترین زبانهای ادبی دنیاست. و این پایه و مایه را، در طول قرنها، از سخنوران و ادبیان و نویسندهای و بمدد و برکت همین لطائف ادبی بدست آورده است. اگر منظور از فرا گرفتن زبان، تنها سخن‌گفتن است و یان مقصود، که پندارم قبایل مانو مائو و همه مردم جهان نیز بزبانی پایکدیگر سخن می‌گویند و بنحوی افاده مقصود و مطلب می‌کنند.

معکنست به زعم افرادی محدود که فارسی را غیر از ادبیات میدانند و ادبیات را دانشی جداگانه می‌خوانند بگوئیم که این آرایش‌های لفظی و معنوی و صنایع بدیعی که رکن اعظم ادبیات و فصل مشکل آنست چیزی زائد است و غیر ضروری، و شاید موجب اتلاف وقت، و امروز بدان حاجتی نیست. باید ساده گفت و ساده نوشت و مطلب را آسان و روان ادا کرد. این افراد محدود مخالف آیا از نشرهای گذشتگان و آثار پیشینان نثری ساده‌تر می‌خواهند؟ آیا نشر کتابهای چون سفرنامه ناصر خسرو و تاریخ بیهقی و سیاست نامه خواجه نظام‌الملک و تاریخ بلعمی و قابوس‌نامه و

تاریخ برآمکه و اسرار التوحید وو... ساده و روان و استوار نیست؟ آیا این گونه آثار به نثرهای متکلفانه و مصنوع و آمیخته به بدایع و صنایع ادبی نوشته شده؟؟
اکنون باید دید دانشجویان و جوانان ما این کتابها را بخوبی میخوانند؟ و معنی آنها را کاملاً درک می‌کنند؟ هیهات!!

البته باید افزود که راه آموختن ادبیات و ادبی شدن از راه آموختن فارسی عمومی جداست.
ولی این دو راه، در مراحل تختین فرنگها با هم یکسان و مشترک است، و باید هر دو
دسته از آن پکرند، آنان که رشته ادبی میخوانند، یا گروهی که فارسی عمومی میآموزند.
آنکه مشتاق فرا گسرفتن ادبیات می‌باشد وظیفه‌ای بس سنگین و دشوار و راهی در از در پیش
دارد که باید تابه آخر برود و به مقصود برسد. یعنی باید بشقوق مختلف ادب چون صرف و نحو
و لغت و اشتقاد و معانی و بیان و بدیع و عروض و قافیه و تاریخ و قصص وو... آشنا باشد. این
نه بدان معنیست که هر که فقط طالب آموختن زبان فارسی است باید از این معانی بیگانه باشد.
هیچ معانی لغات را نداند. شعر را از نشر بازنشاند و از تاریخ و قصص و امثال و حکایات و
تعییرات و استعارات و کنایات فارسی بهره و بوبی نبرده باشد. دانستن معنی لغات مصطلح
و آشنائی به کنایات و امثال جاری زبان، و شناختن اقسام کلمات، و تمیز اسم و فعل و صفت از
یکدیگر، و بکار بردن جمله‌های درست، و خواندن اشعار و آثار ساده گذشتگان و معاصران بمعنی
ادب شدن نیست. اگرچه از ادبیات نیز جدا نمیتواند باشد.

کسانی که رشته اختصاصی آنان ادبیاتست، چنانکه گفته شد، تکلیفی روشن و وضعی
مشخص دارد. در اینجا روی سخن با دانشجویان نیست که رشته‌های دیگر برگزیده‌اند چون
تاریخ و چهارفا، زبان، فلسفه، حقوق، پژوهشکی، مهندسی، کشاورزی و علوم دیگر. پیداست که
تمام آنان هم اگر میخواهند فارسی بدانند و فارسی بنویسند، ولی درست بخوانند و درست
بنویسند، باید بیش و کم از اصطلاحات و فنون و شقوق ادبی بهره‌مند باشند. معنی واژه‌های
تاژی و پارسی را بدانند. مقصود از وضع لغت و مورد کار برداز آنرا بشناسند. کلمات و لغات را
به غلط و نا درست ادا نکنند. البته و سد البته که منظور از این واژه‌ها الفاظ مغلق تازی و
واژه‌های مهجور و مترونک زبان پارسی نیست بل همان اغنهاییست که در قرنهای متعدد ادب و
سخنوران ما آنها را در نظم و نثر و حکایات و امثال بکار برده‌اند و ذخایر گرانها و فرهنگ زبان ما
را با آنها بیش از پیش غنی ساخته‌اند.

همچنین برای آشنائی به فارسی عمومی و فارگرفتن آن، آموختن شاخه‌ها و فنای ادبی
بطور اتم و اکمل قطعاً ضرور و منظور نیست. ولی داشتن معلوماتی در حد معمول و متعارف،
آن چنان که پیوند دانشجو را از زبان فصیح فارسی نگسلد، بایا و ضروریست و باید خواه و
ناخواه وی اندک بهره‌ای از ادبیات داشته باشد تا بتواند به هدفهایی که قبل از ذکر شد برسد و

می‌توان از این معنی به معلومات عمومی تعبیر کرد.

زبده و خلاصه این مقال آنکه، اگر نگوئیم ادبیات جزء لاینفک زبانست باید پذیریم که نمیتوان به آسانی مرزوحی فاصل میان آن دو تعیین کرد. الا آنکه در تدریس فارسی عمومی میتوان بداشتن اندک معلوماتی، لااقل متوسط، از ادبیات اکتفا کرد. آنقدر که دانشجویان را به مقصد و مقصد بر ساند نه آنقدر که اکنون دارند و خود میخواهند و اگر این مقدار را که خود بدان خرسندند کافی بدانیم باید بگوئیم نه تنها دانشجویان که بل بی سوادان ما نیز فارسی می‌دانند و نوآموزان نیز آنچه را میگویند بقلم درمیاورند و مینویسند. اینجاست که باید فاتحة زبان فارسی را خواند و چشم امید از بقای آن فروپوشید.

پرسش سوم - آموزش چه نوع متنها ای در درس فارسی عمومی مناسب است؟...

البته هر متی که به فارسی درست و بی‌غلط نوشته شده باشد مفید و مناسب است. هر چه دانشجویان را با طرز جمله‌بندی و معنی واژه‌ها و آشنائی به تعبیرها و ترکیب‌های مصطلح زبان فارسی آشنا کند، آموختن آن در پیشبرد زبان فارسی بی‌فاایده نیست. اگرچه هز لیات و مطابیات و مطالب لغو و بی‌ارزش باشد. ولی بدیهیست باید مراقبت کامل گردد تا برای آموختن زبان فارسی متنها ای برگزیده شود که از بد آموزیها و کرواندیشی‌ها و پریشان گوئیها مطلقاً عاری باشد. دانشجویان و آموزندگان را با خصائص و سجاوای عالی انسانی هر چه بیشتر آشنا و مأمور سازد و برعکوس معلومات و دانش‌های آنان بیفراید و حس شناختن فرهنگ‌گرانقدر ما در نظر آنان تقویت کند. و در آخر ذوق‌شان را برانگیزد تا به مطالعه بیشتر آنها پردازند. نکته‌ای که بیش شایان اهمیت می‌باشد آنست که برای هر دشته‌ای باید متی جداگانه تهیه و انتخاب گردد، در خور و مناسب و سودمند. متی را که برای دانشجویان رشته تاریخ بر میگزینند سزاوار نیست تا در دانشکده فنی و پزشکی تدریس کنند. مطالب فلسفی و منطق و الهیات بادوق و کار دانشجویان رشته کشاورزی غالباً سازگار نیست. همچنین رشته موسیقی و هنرها زیبا با حقوق، و حقوق با شیمی و فیزیک و ریاضی.

از بخت بلند، ذخایر ادبی و زبان و فرهنگ ملی ما از این جهت چندان غنی است که برای هر رشته‌ای میتوان قطعاً کم و بیش دلخواه و مناسب برگزید و در درس آنان قرار داد.

پرسش چهارم - علت نفهمیدن و عقب‌ماندنگی دانشجویان در فارسی چیست؟

علت نفهمیدن و عقب‌ماندن دانشجویان در فارسی گریختن آنان از دانش است و بی‌رغبتی بدین زبان و علت بی‌رغبتی و گریز آنان نا‌آشنائی و بی‌اطلاعی و نفهمیدن ادبیات است و لطایف آن. که گفته‌اند: «الانسان عدو لمجهله» آدمی، دشمن چیزیست که نمیداند، و بی‌گمان اگر دانشجویان را با ادبیات زبان پارسی و لطائف شیرین آن آشنائی و وقوفی حاصل شود مثلاً

اشعار سعدی، حافظ، نظامی، و عطار را بخوانند و معانی لطیف آنها را درک کنند، از آنها دل بر نمیکنند و الفن تمام با آنها حاصل میکنند.

دیگر آنکه، در دنیای امروز که غالب کارها و افکار بر قائم مادیات متکی واستوار است ادبیات و زبان فارسی پول ماز و منبع در آمد نیست و دانشجویان از آن طرفی نمی‌بندند تا رغبتی به فراگرفتن آن نشان دهند. سازمانها و مؤسسات و وزارت‌خانه‌ها نیز با همه هیاهوئی که اخیراً و پس از صدور دستور رهبر خردمند مملکت درباره اهمیت زبان پارسی برآهانداخته‌اند باز بدان توجهی کامل و شامل ندارند و حتی درواگذاری مشاغل و مقامات، دانستن فارسی را عمل شرط لازم هم نمی‌شمارند. درنتیجه جوانان و دانشجویان زحمت آموختن فارسی را زحمتی بی‌اثر و رنجی بی‌ثمر می‌بندارند. استادان و معلمان نیز، در ابتدائی و متوسطه و دوره عالی، ازیاری و همکاری در این راه دریغ می‌ورزند و به زبان فارسی وقعي نمی‌نهند و اهمیتی نمیدهند. استاد ریاضی یا پزشکی یا فلسفه همین که از روی قرائت دریافت دانشجویی به پرسشهای اوجواب صحیح داده اگر چه عبارات سست و نادرست و املاء کلمات غلط و اشتباه باشد نمرة اورا میدهد. مؤسسه‌ای که به‌طیبی حاذق یا هندسی لایق نیازمند باشد اگر دریافت داوطلبی در فن خود ماهر است، کجا شنیده‌اید برای ندانستن زبان فارسی یا غلط‌هایی که در نامه‌ها و نوشته‌های اوست از پذیرفتن وی چشم پوشد؟؟

بچه گداییری می‌توان آنها را ازین برده؟

راههای بسیار دارد که بعضی به صبر و حوصله و پایداری و مرور زمان نیازمند است. نخست آنکه عاملان و مصادر امور مطلب را جدی تلقی کنند. از بانگ و هیاهو و غوغای مردم فریب بگاهند و به اقدام و کوشش در این راه پردازند یا تبلیغ و تظاهر را با اقدام و عمل همراه سازند. والبته این کار بی‌ماهیه فطیر خواهد بود.

دیگر آنکه استادان و معلمان دانشگاه در هر رشته‌ای که تدریس می‌کنند بقدر وسع و امکان به اصلاح و بهبود زبان فارسی و نوشته‌های دانشجویان همت گمارند و با استادان زبان فارسی همکاری و هماهنگی نشان دهند. و اگر دانشجویی مطلبی را ولو درست با عبارات و الفاظی نارسا و غلط ادا کرده است سرسری از آن نگذرند. بروی خرده بگیرند و به حساب اشتباههای او بگذارند و درنتیجه کار یعنی دادن نمره منظور دارند.

دیگر آنکه برای تدریس زبان فارسی در انتخاب کتابها و تهیه متها متناسب، چنانکه از این پیش اشاره شد، اقدام کنند. نه تنها در موضوع بل که در الفاظ و عبارات و واژه‌ها و اصطلاحات وغیره. هرچه هست باید محتویات آنها درست و کامل و تمام و شناخته و حساب شده باشد. واژه‌ها تاحد معین از لغات معمولی و مصطلح، عبارات دسوی در حدود متعارف، و مطالب کم ویش سودمند و متناسب انتخاب گردد.

دیگر آنکه بر سلط و حکومت بی منازع گزینندگان رادیو و تلویزیون به زبان فارسی و پاره‌ای سخن پراکنی‌ها و مصاحبه‌های مبنی‌ل هنرپیشگان نظارت کامل کنند و از شرکت سخنگویان و نویسنده‌گان اندک مایه و غلط آموزدر آن دستگاه و در غالب نشریه‌ها و محافل و مجامع عمومی، چون ورزشگاه‌های سدهزار نفری، جلوگیری نمایند یا دست کم سخنها و نوشته‌های آنان را قبلاً به‌دقت وارسی کنند و بازبینند.

هنرمندی که با ساز و آواز طرب انگیز یا دیگر هنرهای خودبینندگان را محظوظ می‌کند، پیشه‌وری که کاری یا صنعتی ارزنده نشان میدهد، و ورزشکاری که موقتی بدست می‌آورد، خریدار بلیط‌های اعانه ملی که برندۀ جایزه‌ای می‌شود، بوبزه گردانندگان مجالس هنر و آواز و تقریحات تلویزیون در شمار این‌گروهند.

شگفت‌تر آنکه گاه از اینان به اصرار می‌خواهند تادربرابر میلیونها نفر بینند و شنووند شرح حال خود را بازگویند و لطیفه و «جکی» نیز به عنوان چاشنی بر آن بیفزایند.

آیا این‌گونه سخنها که جوانان و دانشجویان و نوآموزان می‌شنوند و بارگفتی تمام و میلی وافر بدانها گوش فرا می‌دهند تأثیری در آموختن زبان فارسی ندارد؟

دیگر جلوگیری از طبع و نشر آثار و رمان‌های بست که به شیوه‌ای بسیار ناروا و بزبانی عجیب و غریب ترجمه و منتشر می‌شود و به «زبان ترجمه» معروف است. و بهبهانی ارزان و غالباً بصورت کتابهای جیبی در بین جوانان و دانشجویان دست بدست می‌گردد.

دیگر: چنانکه در میان همه ملت‌های امریکا سوم است، برای آموختن زبان و تقویت آن دانشجو را به مطالعه آثار ادبی و کتابهای کلاسیک تشویق و ترغیب نمایند. و از آنان بخواهند تا هر چه معکنست مطالعه کنند و از تمرین و ممارست در نوشتن و خواندن غفلت نور زند. و نیز مراقبت کامل نشان دهند تا دانشجویان سعی و کوشش خود را در مطالعه آثار زبان فارسی، تنها برای گسرفن نمره و اخذ نتیجه و مدرک طلبی و فقط در دوران تحصیل محدود نسازند تا با راهنمایی‌های صحیح و تدبیرهای عاقلانه این فعالیت برای آنان تبدیل به عادت شود و پس از پایان امتحان و فراغ از تحصیل نیز خود را همواره با مطالعه و کتاب سرگرم سازند. در هر جلسه‌ای از دانشجویان درسی و تکلیفی و کاری و تحقیقی بخواهند و بروی هم تدبیری اندیشند تا دانشجویان درس فارسی را به مرور و در ظرف سال بیاموزند. نه آنکه مختصر کوششی اگر در این راه نشان میدهند منحصر به شبهای امتحان و هنگام فرا رسیدن آزمایش باشد. دیگر آنکه: ساعاتی چند علاوه بر ساعات مقرر، جهت تقویت زبان پارسی، برای دانشجویان ضعیف و عقب افتاده اختصاص دهند. چه بسیارند کسانی که چون قدم به دانشگاه می‌گذارند تصمیم می‌گیرند به درس استادگوش فرادهند و آنچه را نمی‌دانند بیاموزند ولی چون مشکلات خود را زیاد می‌بینند و معلومات خویش را در زبان فارسی در سطحی بسیار پائین‌تر از قوه متوسط

کلاس احساس می‌کنند، رفته رفته مایوس می‌شوند و از کوشش باز می‌ایستند و گاه برای گرفتن نمره قبولی و گذرانیدن امتحان به چاره جویهای دیگری دست می‌زنند. دیگر: ساعات تدریس زبان فارسی را دانشگاهها و همه مدارس عالی افزایش دهنده و داشت کم آنرا معادل ساعات تدریس زبان خارجه نمایند. این پیشنهاد مکرر از طرف انجمن استادان زبان فارسی به مقامات ذی-صلاح شده است که البته اثری نبخشیده است. دیگر: درآموختن زبان فارسی تنها بفرار گرفتن معنی لغات نپردازند. بل به معنی جمله‌ها و سیاق عبارتها و نتیجه حکایتها و مقصود از اصطلاحها و تعبیرها و طرز آغاز و پایان دادن بمطلوبها نیز توجه نمایند. هستند کسانی که معنی بسیاری از واژه‌ها را در می‌یابند یا میدانند ولی موارد استعمال آنها را نمی‌دانند وهم از تعبیرها و ترکیبها و اصطلاحها و قواعد دستوری رموز زبان بیگانه‌اند. از این جمله‌اند ترجمانان و گزارندگان خام و ناآگاهی که هنگام برگردانیدن مطلبی از زبان خارجی، تنها از فرهنگها و کتب لغت مدد می‌گیرند. و چنین می‌پندارند که با روشن شدن معنی واژه‌ای به شرح مطلب و بیان درست عبارت دست یافته‌اند.

دیگر: دانشجویان مستعد و باذوقی را که به نوشتن آثار یاسروden اشعار نو تمايلی و علاقه‌ای نشان می‌دهند يکباره از پیش خوبیش نرایند و آنان را دشمن زبان پارسی نخواهند وازکردها و گفته‌ها مایوس و پیشمان نسازند بل که ضمن مدارا و معاشات و راهنماییها و تدبیر آنان را به مطالعه آثار شیوای زبان پارسی تشویق و ترغیب کنند. تا بدین شیوه گفته‌ها و نوشته‌ها و سروده‌های آنان به اصلاح گراید و باشد که از این نوپردازان و نوجوان آثاری نظر و شگرف و بدیع پدید آید.

آخرین نکته گفتنی در این باره، دقت کامل در امتحانست و خودداری از کمکهای بی‌مورد و لخچی و گشاده دستی برخی از استادان از دادن نمره که بزعم آنان بیشتر از بیم متهم نشدن بسوء تدبیر و حادثه سازی و معرکه آفرینی است و همه در دوره «دانشجو سالاری» صورت می‌پذیرد. البته در این زمینه مطالب گفته بسیار است که چون مجال سخن تنگ است ناگفتن او لیست.